कौमाडिन (वारफारिन)

Coumadin (Warfarin)

Blood thinner medicine

Coumadin is also called warfarin. This type of medicine is known as an anticoagulant or blood thinner. Coumadin helps stop clots from forming in the blood. A blood clot could cause serious problems if it moved to a different part of the body, such as the heart, lungs or brain.

रगत पातलो पार्ने औषधि

कौमाडिनलाई वारफारिन पनि भनिन्छ। यस प्रकारको औषधिलाई एक एन्टिकोआगुल्यान्ट वा रगत पातलो पार्नेको रूपमा जानिन्छ। कौमाडिनले रगतलाई थक्का बन्नबाट रोक्नमा मद्दत गर्दछ। रगतको थक्का शरीरको विभिन्न भागमा सऱ्यो भने यसले गम्भीर समस्या उत्पन्न गर्नसक्छ, जस्तै हृदय, मृगौला वा मष्तिष्कमा।

Your blood tests while taking Coumadin

Your doctor will use a blood test to adjust your Coumadin dose. The blood test is called an INR (International Normalized Ratio). It measures how long it takes your blood to clot. **Your Coumadin dose may need to be changed to keep the best INR range for your condition.**

Be sure to keep your blood test and doctor appointments while taking Coumadin. If you will not be able to get to the appointment as scheduled, call right away to make another apoointment.

कौमाडिनको सेवन गर्दा तपाईंका रगत परीक्षणहरू

तपाईंको डाक्टरले तपाईंको कौमाडिन खुराकलाई नियन्त्रणमा ल्याउनको लागि एक रगतको परीक्षण गर्नेछ। यो रगत परीक्षणलाई आईएनआर (इन्टरनेशनेल नर्मेलाइजेशन रेशियो) भनिन्छ। यसले, तपाईंको रगतको थक्का बन्न कति समय लाग्छ, त्यसको पत्तो लगाउँछ। **तपाईंको कौमाडिन खुराकमा, तपाईंको आईएनआर परिधिलाई उत्कृष्ट राख्नको लागि परिवर्तनको आवश्यकता पर्नसक्छ।**

कौडामिन सेवन गर्दा तपाईंको रगत परीक्षण र डाक्टरका अप्वाइन्टमेन्टहरू आफूसित राख्न नबिर्सुनु होला। यदि तपाईंले निर्धारित समयमा अप्वाइन्टमेन्ट पाउनु हुन्न भने, अर्को अप्वाइन्टमेन्टका लागि झट्टै फोन गर्नु होला।

Take Coumadin as ordered

- Coumadin comes in tablets to be taken by mouth.
- Your doctor will tell you how much medicine to take. This is your **dose**.
- Your dose may change based on your blood test.
- Take Coumadin **one time** each day, at the **same time** each day.
- If you forget a dose, **do not** take two doses the next day. Call your doctor if you miss two or more doses.

आदेश अनुसार नै कौडामिन खानुहोस्

- चक्कीको रूपमा आउने कौडामिनको सेवन मुखबाट गर्नु पर्दछ।
- कति औषधि खानु पर्दछ, त्यो तपाईंको डाक्टरले तपाईंलाई बाताउँछ। यो तपाईंको **खुराक** हो।
- तपाईंको रगत परीक्षणको नतीजाको आधारमा तपाईंको खुराकमा परिवर्तन हुनसक्छ।
- कौडामिन प्रतिदिन एक पल्ट लिनुहोस्, प्रतिदिन एउटै समयमा।
- तपाईंले एउटा खुराक लिन बिर्सनु भयोभने, अघिल्लो दिन दुई खुराकहरू **नखानु** होला। यदि तपाईंले दुई वा त्योभन्दा धेरै खुराकहरू लिन बिर्सनु भयोभने, डाक्टरलाई फोन गर्नुहोस्।

- **Never stop taking your Coumadin unless told to do so by your doctor.**
- Keep a supply of medicine, so you do not run out. Plan ahead for weekends, holidays and vacations.
- Do not share this medicine with anyone.
- Tell all of your health care providers you are taking Coumadin. This includes your doctors, dentists, nurses, pharmacists and emergency workers.
- Eat your normal diet while taking Coumadin. Do not change the amount of green, leafy vegetables you eat in your diet.
- Check with your doctor before drinking alcohol, such as beer, wine and liquor.

Call your doctor if you have:

- Unusual bleeding:
  - Coughing up or vomiting red or brown material that looks like coffee grounds
  - Nose bleeds or extra bleeding from the gums around your teeth
  - Red or black tarry stools
  - Red or dark urine
  - Bruises that appear without injury
  - Bleeding from cuts that does not stop with pressure
  - Very heavy vaginal bleeding or menstrual flow
- Pain, swelling or discomfort
- Nausea, vomiting or diarrhea that lasts more than 24 hours
- Tiredness, fever, chills, sore throat, itching rash or mouth sores
- Any new signs after starting this medicine

- **तपाईंको डाक्टरले नभनेसम्म, कौडामिन खान नछाड्नु होला।**
- औषधिको पर्याप्त खुराक आफूसित राख्नु होला, जसबाट कहिलै तपाईं औषधि सिद्धिएको अवस्थामा पर्नु हुनेछैन। साताहन्त, विदा र छुट्टीहरूको बारेमा पहिलै योजना बनाउनुहोस्।
- यो औषधि अन्य कसैलाई खान नदिनु होला।
- तपाईं कौमाडिन सेवन गर्दै हुनुहुन्छ भन्ने कुरो, आफ्ना सबै स्वास्थ्य सेवा हेरचाहकर्ताहरूलाई बताउनुहोस्। यसमा तपाईंको डाक्टर, दन्त-चिकित्सक, नर्स, फार्मासिस्ट र आपातकालीन कार्यकर्ताहरू सामेलछन्।
- कौमाडिनको सेवन गरिरहेको बेलामा, भोजनको खुराक सामान्य राख्नुहोस्। आफ्नो खुराकमा तपाईंले सेवन गर्ने हरियो, पात-भएका साग-सब्जीको परिमाणमा परिवर्तन नगर्नु होला।
- मद्यपान, जस्तै बियर, वाइन र रक्सी पिउने अघि आफ्नो डाक्टरसित सल्लाह लिनुहोस्।

आफ्नो डाक्टरलाई बोलाउनुहोस् यदि तपाईंलाईः

- असामान्य रगत आउँदैछ:
  - खोक्दा वा वान्तामा रातो वा खैरो रंगको वस्तु निस्कन्छ जो कफीको खेत जस्तो लाग्दछ
  - नाकबाट रगत आउने वा तपाईंका दाँत वरिपरिका गीजाबाट अतिरिक्त रगत निस्कन्छ
  - रातो वा कालो अररो दिसा
  - रातो वा गहिरो पेशाब
  - चोट नलागि देखिने चोटका दागहरू
  - काटेको ठाउँबाट रक्तस्राव जो थिच्दा पनि रोकिँदैन
  - अधिक मात्रामा योनिस्राव वा मासिक धर्ममा स्राव
- दुखाई, सुन्निने वा अस्वस्थता महसूस हुने
- वाक्काकी, वान्ता वा पखाला जो 24 घण्टा भन्दा धेरै समयसम्म रहन्छ
- थकाई, ज्वरो, चिसो लाग्ने, घाँटी दुख्ने, चिलाउने दाना वा मुखमा घाउ
- यो औषधि खान थालेपछि शुरू भएका कुनै नयाँ लक्षणहरू

Call 911 or have someone take you to an emergency room if you have:

- Severe headache
- Weakness, slurred speech or visual changes

Precautions

- Talk to your doctor or pharmacist before taking any new medicines. This includes prescription medicines, over the counter medicines, herbals, food supplements and home remedies. These can make Coumadin not work as it should.
- Coumadin should not be taken during pregnancy. If you think that you are pregnant or may become pregnant, tell your doctor right away.
- Avoid sports or other activities that may cause injury like bruising, cuts or serious injury. Report any falls or blows to the head to your doctor right away.
- **Have your blood tests done as ordered**, so you can work with your doctor to be sure you are taking the right amount of medicine.

Talk to your doctor or pharmacist if you have any questions or concerns.

तपाईंलाई निम्नमध्य केही भएको खण्डमा **911 लाई फोन गर्नुहोस्** वा आपातकालीन कक्षमा पुऱ्याउन कसैलाई बोलाउनु:

- अत्यधिक टाउको दुखाई
- कमजोरी, अस्पष्ट आवाज वा दृष्टिशक्तिमा परिवर्तन

सावधानीहरू

- कुनै नयाँ औषधिको सेवन थाल्नेअघि आफ्नो डाक्टर वा फार्मासिस्टसित सल्लाह गर्नुहोस्। यसमा सामेलछन्- प्रेस्क्राइब गरिएका (खान भनिएका) औषधिहरू, प्रेस्क्राइब नगरिएका औषधिहरू, जडी-बुटी, पूरक आहार र घरेलु उपचारहरू। यसले गर्दा, कौमाडिनले जसरी काम गर्नु पर्ने हो, त्यसरी गर्न सक्केछैन।
- गर्भावस्थाको दौरान कौमाडिनको सेवन गर्नु हुँदैन। तपाईं गर्भवती हुनुहुन्छ वा गर्भवती हुन सक्नुहुन्छ भन्ने तपाईंलाई लाग्छ भने, आफ्नो डाक्टरलाई झट्टै भनि हाल्नुहोस्।
- ती खेलकुद र अन्य गतिविधिहरूबाट टाडा रहनुहोस्, जसबाट घाउ हुने, काट्ने वा गम्भीर चोट लाग्ने सम्भावना हुन्छ। कतै लड्नुभयो वा टाउकोमा कुनै चोट लाग्यो भने तत्काल आफ्नो डाक्टरलाई बताउनुहोस्।
- **निर्देशानुसार आफ्नो रगतको परीक्षण गर्नुहोस्,** जसबाट तपाईंले उचित परिमाणको औषधि लिँदै हुनुहुन्छ भन्ने ढुक्क हुनको लागि डाक्टरसित परामर्श गर्न सक्नुहुन्छ।

तपाईंका कुनै प्रश्न वा जिज्ञासाछन् भने आफ्नो डाक्टर वा फार्मासिस्टसित कुरा गर्नुहोस्।

© 2007 - June 15, 2015, Health Information Translations.

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Wexner Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain treatment.